

SKAUTSKÝ SLOVNÍČEK

anglicko-český



ENG



CZ



skautský
ZAHRANIČNÍ
ODBOR



SKAUT

CONTENT

OBSAH

1

Scouting
Skauting

2

Age Sections
Věkové kategorie

3

Units
Jednotky

4

Organisational Structure
Organizační struktura

5

Central Bodies
Ústřední orgány

6

Mission and Method
Poslání a výchovná metoda

7

Symbols
Symboly

8

Camping
Táboření

9

Scout Equipment
Skautské vybavení

10

Events
Akce



1

SCOUTING SKAUTING

... a global youth movement that builds friendships, experience, and skills for life, shaping young people's futures as active citizens

Scouts

→ Skauti/Skautky

World Organization of the Scout Movement (WOSM)

→ Světová organizace skautského hnutí

World Association of Girl Guides and Girl Scouts (WAGGGS)

→ Světová asociace skautek

International Scout and Guide Fellowship (ISGF)

→ Mezinárodní společenství skautů a skautek

Member Organization/Association (MO/MA)

→ Členská organizace/asociace

National Scout Organization/Association (NSO, NSA)

→ Národní skautská organizace/asociace

- Junak – Czech Scouting

Junák – český skaut, z. s.

(česká národní skautská organizace pod WOSM i WAGGGS)

- Boy Scouts of America

Národní skautská organizace USA pod WOSM

- Girl Scouts of the USA

Národní skautská asociace USA pod WAGGGS

- The Scout Association (UK)

Národní skautská asociace UK pod WOSM

- Girlguiding UK

Národní skautská asociace UK pod WAGGGS



2

AGE SECTIONS VĚKOVÉ KATEGORIE

... members of national scout organizations and national scout associations are divided into different age sections to benefit from a program carved to their needs

- **Beavers**
Benjamínci (5–7 let)
- **Cub Scouts**
Vlčata (8–10 let)
- **Brownies/Fireflies/Rainbows**
Světlušky, Žabičky (8–10 let)
- **Boy Scouts**
Skauti (11–14 let)
- **Girl Scouts/Girl Guides**
Skautky (11–14 let)
- **Rover Scouts, Rangers/Explorers**
Roveři a Rangers (15–24 let)
- **Youth Volunteers**
Vedoucí oddílu v roverském věku, oddíloví rádci (15–18 let)
- **Adult Volunteers**
Činovníci (18+ let)
- **Family Scouting**
Rodinný skauting
(Dospělí skauti/skautky s vlastními malými dětmi)



3 UNITS JEDNOTKY

... a system of direction of program activities within a national scout organization/association



Scout Group

Středisko, Přístav vodních skautů

(Základní organizační jednotka Junáka či jiné národní organizace s právní subjektivitou, skládá se z několika oddílů)

- **Group Leader**
Vedoucí střediska
- **Captain**
Kapitán/ka – vedoucí střediska vodních skautů
- **Deputy Group Leader**
Zástupce vedoucí/ho střediska
- **Scout Group Council**
Středisková rada (SRJ)



Unit (UK) / Troop (US)

Oddíl

(Základní výchovná jednotka, nejčastěji 12–30 členů, může se dělit na družiny)

- **Scout Leader**
Vedoucí oddílu
- **Deputy Scout Leader**
Zástupce vedoucí/ho oddílu
- **Unit Council**
Oddílová rada (Vedení oddílu a oddíloví rádci/rádkyně)



→ **Patrol**
Družina

- **Patrol Leader**
Rádce/Rádkyně (Schopný starší skaut/skautka, který vede družinu o 6–8 lidech)
- **Deputy Patrol Leader**
Podrádce/Podrádkyně

→ **Six**
Šestka

- **Sixer**
Šestník/ Velká světluška (Schopné starší vlče či světluška, který vede šestku tradičně o šesti lidech)
- **Seconder**
Podšestník

→ **Scouting Specifications**
Skautské specifikace

- **Sea Scouts**
Vodní skauti
- **Air Scouts**
Letečtí skauti



4 ORGANIZATIONAL STRUCTURE ORGANIZAČNÍ STRUKTURA

... a system used to define a hierarchy within an organization

→ Region Kraj

- Regional Assembly
Krajský sněm
- Regional Board
Krajská rada
- Regional Board President
Předseda/Předsedkyně
krajské rady

→ District Okres

- District Assembly
Okresní sněm
- District Board
Okresní rada
- District Board President
Předseda/Předsedkyně
okresní rady

→ Special Organizational Units Zvláštní organizační jednotky

- Kapraluv mlýn Scout Environmental Education Centre
Středisko ekologické výchovy Kaprálovův mlýn
- Scout Institute
Skautský Institut A. B. Svojsíka (SI ABS)
- Scout Emergency Service
Skautská ochranná služba (SOS, „soska“)
- Printing and Distribution Centre
Tiskové a distribuční centrum (TDC)



5

CENTRAL BODIES ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY

... a system used to define a hierarchy within an organisation
on a central level

- General Assembly
Valný sněm
- National Board
Náčelnictvo
- Chief Scout
Náčelník
- Chief Guide
Náčelní
- Executive Board
Výkonná rada
- President
Starosta/Starostka
- Commissioners
Zpravodajové/Zpravodajky
- International Commissioner (IC)
Zahraniční zpravodaj/ka
- Headquarters office
Kancelář ústředí
- Executive Board Divisions
Odbory výkonné rady
- Working groups
Pracovní skupiny
- Central Audit Committee
Ústřední revizní komise
- Arbitration and Conciliation Board
Rozhodčí a smírčí rada



6

MISSION AND METHOD POSLÁNÍ A VÝCHOVNÁ METODA

... an informal educational system – Scouting offers everyone to grow in universal scout values, such as respect for nature and environment, responsibility for personal actions and growth, cooperation within a group and in a society, and active democratic citizenship

→ Scout Mission Skautské poslání

- Create a Better World!
Vytvářej lepší svět!

→ Daily Deed Denní příkaz

- Do one good deed every day!
Denně vykonej jeden dobrý skutek!

→ The Scout Method Skautská výchovná metoda

- Nature
Příroda
- Learning by Doing
Učení se zkušeností
- Symbolic Framework
Symbolický rámec
- Community Involvement
Zapojení do společnosti

→ Scout Motto Skautské heslo

- Be prepared!
Buď připraven!

- Team System
Družinový systém
- Personal Progression
Osobní růst
- Adult Volunteer Support
Podpora činovníků



→ Scout Promise Skautský slib

I promise on my honour that I will do my best:

Slibuji na svou čest, jak dovedu nejlépe:

To serve the Highest Truth and Love, faithfully at all times.

Sloužit nejvyšší Pravdě a Lásce věrně v každé době,

To fulfill all my own duties and to obey Scout laws.

plnit povinnosti vlastní a zachovávat zákony skautské,

To be prepared to help my nation and those close to me with all my soul and body.

duší i tělem být připraven pomáhat vlasti a bližním.

Optionally a Scout may add: May God help me so.

Složení slibu mohou skauti zakončit prosbou: K tomu mi dopomáhej Bůh.

→ Scout Law Skautský zákon

- 1 A Scout speaks the truth.
Skaut/ka je pravdomluvný/á
- 2 A Scout can be trusted and is loyal.
Skaut/ka je věrný/á a oddaný/á.
- 3 A Scout is useful and helps others.
Skaut/ka je prospěšný/á a pomáhá jiným.
- 4 A Scout is a friend to all people of good will and a brother to all Scouts.
Skaut/ka je přítelem/přítelkyní všech lidí dobré vůle a bratrem/sestrou každého skauta/skautky.
- 5 A Scout is courteous.
Skaut/ka je zdvořilý/á.



- 6** A Scout protects nature and valuable creations of mankind.
Skaut/ka je ochráncem/ochránkyní přírody a cenných
výtvorů lidských.
- 7** A Scout obeys his/her parents, superiors, and Scout
leaders.
Skaut/ka je poslušný/á rodičů, představených a
vedoucích.
- 8** A Scout is of cheerful mind.
Skaut/ka je veselé mysli.
- 9** A Scout is thrifty.
Skaut/ka je hospodárný/á.
- 10** A Scout is pure in thought, word, and deeds.
Skaut/ka je čistý/á v myšlenkách, slovech i skutcích.





SYMBOLS

SYMBOLY

... a set of symbols defining scouting

- **Scout Logo**
Skautské logo
- **Scout Symbol**
Skautský znak
- **Scout Lily „Fleur de lis“**
Skautská Lilie
- **Chodovian Dog**
Chodský pes
- **Trefoil**
Trojlístek
- **Czech Scout Anthem**
Junácká hymna
- **Taps**
Skautská večerka
- **Saint George**
Svatý Jiří – patron všech skautů
Skautský svátek 24. dubna
- **World Thinking Day / Founders Day**
Den zamyšlení / Den sesterství / Den zakladatelů
Skautský svátek 22. února
- **Scout Greeting**
Pozdrav skautů a skautek
 - **Left Handshake**
Podání levé ruky
 - **Flag Salutation**
Pozdrav vlajce



8

CAMPING TÁBOŘENÍ

... a scout camp is a campsite– it can usually be found in nature, it is run by adult volunteers and youth leaders

- **Brownsea Island**
Ostrov Brownsea, kde se odehrál v roce 1907 první skautský táborlogo
- **Podsada Tent**
Stan s podsadou (český vynález)
- **Sleeping Bag**
Spací pytel
- **Sleeping Mat**
Karimatka
- **Tarp**
Celta, Plachta
- **Morning Wake up Signal**
Budíček
- **Campfire**
Táborový oheň – „táborák“
- **Night Watch**
Noční hlídka
- **Chronicle**
Kronika
- **Line up**
Nástup
- **Call/Chant**
Pokřik
- **Flagpole**
Stožár
- **Survival Kit**
Krabička poslední záchrany (KPZ), „kápézetka“
- **Summer Camp**
Letní tábor



9

EQUIPMENT VYBAVENÍ

... equipment that is specific to scouting

- Scout Uniform
Kroj
- Scarf
Šátek
- Woggle
Turbánek
- Friendship knot
Uzel dobrého skutku - “dobráček”
- Badge
Nášivka
- Pin
Odznak
- Promise Badge/Pin
Slibový odznak
- Whistle
Píšťalka
- Hat
Klobouk
- (Challenge) Badge
Odborka
- Patch
Domovenka
- Scout Path
Skautská stezka
- Newcomers Handbook
Nováček



10

EVENTS AKCE

... large and small scout gatherings of different purposes

- **Jamboree**
Jamboree
(velké skautské setkání celosvětové /národní/ okresní...)
- **Moot**
Moot (Celosvětové setkání Roverů a Rangers)
- **Roverway**
Roverway (Evropské setkání Roverů a Rangers)
- **World Scout Conference**
Světová skautská konference
(rozhodovací orgán globálních skautských hnutí)
- **First Level Training for Leaders**
Čekatelský kurz
- **Second Level Training for Leaders (Woodbadge)**
Vůdcovský kurz
- **Adventure Course**
Zážitkový kurz
- **First Aid Course**
Zdravotnický kurz
- **Expedition**
Výprava (jednodenní/vícedenní výlet)



Poznamenej si vlastní výrazy:

[illegible]